

УПРАВЛЕНИЕ НАВИГАЦИИ И ОКЕАНОГРАФИИ  
МИНИСТЕРСТВА ОБОРОНЫ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ



## ИЗВЕЩЕНИЯ МОРЕПЛАВАТЕЛЯМ

Суббота 25 октября 2014 г.

**№ 6026–6166**

Известия мореплавателям издаются Управлением навигации и океанографии Минобороны России еженедельными выпусками.

В выпусках ИМ УНиО Минобороны России публикуется навигационная информация, предназначенная для поддержания на уровне современности морских навигационных карт, лоций и других руководств для плавания, полученная из иностранных и российских источников.

Нумерация известий сквозная в течение календарного года. Выпуски известий датируются субботой, соответствующей неделе готовности печатных версий ИМ УНиО.

Наряду с публикацией печатных выпусков на официальном сайте Минобороны России размещаются электронные аналоги известий мореплавателям в формате «pdf». Электронные аналоги публикаций с навигационной информацией доступны по адресу: <http://structure.mil.ru/structure/forces/hydrographic/info.htm>

Электронные аналоги корректурных документов могут быть помещены на сайте Минобороны ранее официальной даты печатного выпуска.

При обнаружении расхождений навигационной обстановки, показанной на картах и содержащейся в лоциях и других руководствах для плавания, с фактической обстановкой на местности, Управление навигации и океанографии Министерства обороны просит мореплавателей сообщать соответствующие сведения в его адрес.

Контактная информация: 199034, г. Санкт-Петербург, 11 линия, 8.

Телекс: 121531 NAVIO RU; факс: +7 812 717 59 00; e-mail: [unio\\_main@mil.ru](mailto:unio_main@mil.ru)

*Начальник Управления навигации и океанографии  
Министерства обороны*

## ОТДЕЛ I

## ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

**\*6026 Черное море. Объявление**

С принятием в Российскую Федерацию Республики Крым, добросовестно выполняются все обязательства по организации навигационно–гидрографического обеспечения безопасности мореплавания, вытекающие из международных договоров в данной области, участником которых Российская Федерация является.

Российская Федерация обеспечивает на всей своей территории непрерывное управление и бесперебойную работу средств навигационного оборудования, функционирование системы навигационных предупреждений в целях доведения до мореплавателей информации об изменениях навигационной обстановки и режима плавания в водах под российской юрисдикцией, в том числе в морских районах у побережья Крыма.

Гидрографическая служба Черноморского флота, как часть Гидрографической службы ВМФ Российской Федерации, обеспечивает подготовку и доставку навигационной информации по безопасности мореплавания морским администрациям (капитанам портов) и соответствующим береговым радиостанциям для ее последующей передачи на прибрежные и удаленные морские районы.

Передача прибрежных предупреждений НАВТЕКС на воды у побережья Крыма осуществляется радиостанцией НАВТЕКС Новороссийск.

Управление навигации и океанографии Министерства обороны Российской Федерации просит всех мореплавателей и капитанов портов Крыма обо всех обнаруженных изменениях навигационной обстановки, влияющих на безопасность мореплавания, сообщать в Гидрографическую службу Черноморского Флота: 299007 Севастополь ул. Гоголя, 37, тел/факс: 0692–54–48–34, 0692–54–45–07; e-mail: gsblst@mail.ru

Сообщение 25/14

<b>6088</b>	<b>Карты 35392(1,3), 32325(2–4)</b>		
Нанести	1. Границу района, ограниченного для плавания (восточную), надпись «См. предупр.», между (рамка карты 35392)	43°40'48.0"N 43°39'30"N 43°38'22"N 43°36'59"N 43°36'00"N 43°35'08"N 43°33'26.6"N	10°10'02.1"E 10°10'15"E 10°10'17"E 10°10'01"E 10°09'35"E 10°09'00"E 10°07'42.0"E
	(рамка карты 35392)		
	2. Район, ограниченный для плавания, надпись «См. предупр.» радиусом 8 миль из	43°38.8'N	9°59.4'E
	3. Текст (см. наклейку)		
	4. Платформу буровую FRUSU Toscana, огонь БлПр(2+1)10с5М, РЛМк (отв)	43°38.6'N	9°59.4'E
			<i>B. 4819/13</i>
<b>6089</b>	<b>Карты 35201, 33270–К(5)</b>		
Упразднить	1. Бочку	40°50.31'N	29°15.81'E
	2. Бочку	40°50.18'N	29°15.78'E
	3. Бочку	40°50.13'N	29°15.60'E
	4. Бочку	40°50.31'N	29°15.55'E
	5. Светящий буй	40°49.97'N	29°15.29'E
	6. Огонь	40°50.30'N	29°15.97'E
	7. Огонь	40°50.34'N	29°16.01'E
Переставить	8. Бочку швартовную из в	40°48.06'N 40°48.01'N	29°16.10'E 29°16.15'E
	9. Бочку швартовную из в	40°48.10'N 40°48.12'N	29°16.05'E 29°16.08'E
			<i>T. 288/13</i>
<b>6090</b>	<b>Карта 35202</b>		
Нанести	1. Светящий буй сфр, ж, топовая фигура косой крест, огонь ЖлПр(3)8с, РЛП	40°45.38'N	29°24.00'E
	2. Буй сфр	40°44.80'N	29°31.37'E
Упразднить	3. Глубину 7.3	40°41.62'N	29°36.37'E
			<i>T. 287, 289/13, 079/14</i>
<b>6091</b>	<b>Карты 35264, 33216, 32207</b>		
Нанести	Затонувшее судно с глубиной над ним более 20 м	38°45.86'N	26°53.66'E
			<i>T. 290/13</i>
<b>6092</b>	<b>Карта 32223</b>		
Нанести	Морскую ферму	36°13.3'N	33°50.9'E
			<i>T. 080/14</i>

### Черное море

<b>*6093</b>	<b>Карты 38127(1), 35125(1), 35131(2), 33108(1), 33110(3), 33111(4), 32105(5), 32172–INT3812(6), 31011(7), 31009(7)</b>		
Исправить	1. В заголовке карты название «ПОБЕРЕЖЬЕ УКРАИНЫ» на «ПОБЕРЕЖЬЕ РОССИИ»		

Упразднить	2. Надпись «УКРАИНА» в левом верхнем углу карты у западной стороны рамки		
	3. Надпись «УКРАИНА»	45°13.5'N	36°21.5'E
	4. Надпись «УКРАИНА» в левом верхнем углу карты над северной стороной рамки		
	5. Надпись «УКРАИНА»	45°14'N	35°52'E
	6. Надпись «УКРАИНА»	45°20'N	35°58'E
	7. Надпись «УКРАИНА»	45°10'N	35°20'E
			<i>Ж 199/33/14</i>
<b>*6094</b>	<b>Карты 32170, 31010, 31008, 30301</b>		
Нанести	Надпись «РОССИЯ»	45°40'N	33°30'E
			<i>Ж 199/34/14</i>
<b>*6095</b>	<b>Карта 32170</b>		
Упразднить	1. Границу внутренних вод между	46°01.7'N	32°47.0'E
		45°38.3'N	32°54.5'E
	2. Границу территориальных вод между	45°51.8'N	32°32.5'E
		45°43.0'N	32°35.4'E
Нанести	3. Текст (см. наклейку)		
			<i>Ж 199/35/14</i>
<b>*6096</b>	<b>Карты 32103(1), 32104(2)</b>		
Упразднить	1. Текст примечания в левом верхнем углу карты над северной стороной рамки		
	2. Текст примечания под заголовком карты		
			<i>Ж 199/36/14</i>
<b>*6097</b>	<b>Карты 38165(1), 35131(1), 33110(2)</b>		
Упразднить	1. В тексте предупреждения 4 – «, объявленные Госгидрографией Украины на спорной акватории»		
	2. В тексте предупреждения 8 – «, объявленные Украиной на спорной акватории»		
			<i>Ж 199/37/14</i>
<b>6098</b>	<b>Карты 39175(1,3), 36126–К(2,4), 36127(2,4), 36128–К(2,4)</b>		
Нанести	1. Светящийся буй ж, огонь ЖлПр(5)20с, РЛП	41°13'56"N	29°11'21"E
	2. Светящийся буй ж, огонь ЖлПр(5)20с, РЛП	41°13.89'N	29°11.41'E
Упразднить	3. Светящийся буй Отм. ИМ 6639/12(4)	41°13'43"N	29°11'28"E
	4. Светящийся буй Отм. ИМ 6639/12(3)	41°13.68'N	29°11.53'E
			<i>Т. 064/14</i>
<b>Азовское море</b>			
<b>*6099</b>	<b>Карты 38181(1), 35130(4), 32120(2), 32121(3), 31015(5)</b>		
Упразднить	1. Надпись «УКРАИНА» у западной стороны рамки карты		
	2. Надпись «УКРАИНА»	45°15'N	35°45'E

	3. Надпись «УКРАИНА» в левом нижнем углу карты у западной стороны рамки		
Нанести	4. Надпись «УКРАИНА»	45°14.8'N	36°22.6'E
	5. Надпись «РОССИЯ»	45°14'N	36°00'E
			<i>Ж 199/33, 34/14</i>

<b>*6100</b>	<b>Карты 38181(1), 35130(2)</b>		
Упразднить	1. В тексте предупреждения 6 – «, объявленные Госгидрографией Украины на спорной акватории»		
	2. В тексте предупреждения 7 – «, объявленные Госгидрографией Украины на спорной акватории»		
			<i>Ж 199/37/14</i>

### Мексиканский залив

<b>6101</b>	<b>Карты 24809–ПЛАН Б(1,2), 24809–ПЛАН А(1,3)</b>		
Исправить	1. Огонь на огонь БлПрЗс8М у светящего знака переднего створного Отм. ИМ 1559/10(1)	19°12'03.7"N	96°07'33.5"W
	2. Надпись на «83.1°–263.1°» у линии створа	19°12'07.2"N	96°07'09.0"W
	3. Надпись на «83.1°–263.1°» у линии створа	19°12'09"N	96°06'57"W
			<i>В. 3467/14</i>
<b>6102</b>	<b>Карта 24809–ПЛАН Б</b>		
Нанести	Глубину 10.8	19°12'34.4"N	96°08'00.0"W
			<i>В. 3534/14</i>

### Карибское море

<b>6103 (В)</b>	<b>Карта 39642</b>		
Нанести	1. Буй	10°18'24.0"N	75°32'25.8"W
	2. Буй	10°18'02.4"N	75°32'29.4"W
	3. Буй	10°17'49.2"N	75°32'09.6"W
	4. Буй	10°17'46.2"N	75°32'20.4"W
	5. Буй	10°17'28.2"N	75°32'21.6"W
	6. Буй	10°17'26.4"N	75°32'39.0"W
	7. Буй	10°17'25.2"N	75°32'50.4"W
	8. Буй	10°17'13.8"N	75°32'37.2"W
	9. Буй ж, топовая фигура косой крест	10°17'14.4"N	75°33'02.4"W
			<i>В. 3405/14 (В)</i>
<b>6104</b>	<b>Карта 39633</b>		
Нанести	Затонувшее судно с глубиной над ним менее 20 м	9°22'21.5"N	79°54'01.6"W
			<i>В. 3605/14</i>

*page intentionally blank*

**TRANSLATION***Excerpts***9956.43****Edition 43**

Department of Navigation and Oceanography  
Ministry of Defense of the Russian Federation

**NOTICES TO MARINERS**

Saturday, 25 October 2014

&lt;...&gt;

*PART I***GENERAL INFORMATION****\*6026 The Black Sea. Announcement**

With the accession of the Republic of Crimea in the Russian Federation, all the obligations for the organization of navigational and hydrographic security of navigation arising from international treaties in this field, to which the Russian Federation is a party, are being implemented in good faith.

The Russian Federation provides throughout its territory a continuous management and uninterrupted operation of navigation equipment, functioning of the navigation warning system in order to inform navigators on the changes in navigational conditions and the regime of navigation in waters under the jurisdiction of the Russian Federation, including in the marine areas off the coast of the Crimea.

The Hydrographic Service of the Black Sea Fleet, as part of the Hydrographic Service of the Russian Navy, provides the production and delivery of navigational information on safety of navigation to maritime administrations (port masters) and relevant coastal radio stations for its subsequent transfer to coastal and remote marine areas.

The transfer of coastal warnings of NAVTEX service to the waters off the coast of Crimea is carried out by NAVTEX Novorossiysk radio station.

Directorate for Navigation and Oceanography of the Russian Federation  
Ministry of Defense requests all navigators and port masters of the Crimea to notify  
the Hydrographic Service of the Black Sea Fleet of all the changes in the  
navigational conditions affecting safety of navigation: 299007 Sevastopol, 37 Gogol  
Street, tel./fax: 0692-54-48-34, 0692-54-45-07; e-mail: gsblst@mail.ru

Communication 25/14



PART II

<...>

**The Black Sea**

**\*6093**      **Maps 38127(1), 35125(1), 35131(2), 33108(1), 33110(3), 33111(4), 32105(5), 32172-INT3812(6), 31011(7), 31009(7)**

To amend      1. The name "COAST OF UKRAINE" in the title of the map should be amended to read: "COAST OF RUSSIA"

To eliminate      2. The inscription "UKRAINE" in the upper left corner of the map on the western side of the frame

3. The inscription "UKRAINE"      45°13.5'N      36°21.5'E

4. The inscription "UKRAINE" in the upper left corner of the map above the north side of the frame

5. The inscription "UKRAINE"      45°14'N      35°52'E

6. The inscription "UKRAINE"      45°20'N      35°58'E

7. The inscription "UKRAINE"      45°10'N      35°20'E

**\*6094**      **Maps 32170, 31010, 31008, 30301**

To mark down      The inscription "RUSSIA"      45°40'N      33°30'E

*Zh 199/33/14*

**\*6095**      **Map 32170**

To eliminate      1. The border of internal waters between      46°01.7'N      32°47.0'E

45°38.3'N      32°54.5'E

2. The border of territorial waters between      45°51.8'N      32°32.5'E

45°43.0'N      32°35.4'E

To mark down 3. The text (see sticker)

*Zh 199/35/14*

**\*6096 Maps 32103(1), 32104(2)**

To eliminate 1. The text of the note in the upper left corner of the map above the north side of the frame

2. The text of the note under the heading of the map

*Zh 199/36/14*

**\*6097 Maps 38165(1), 35131(1), 33110(2)**

To eliminate 1. In the text of warning 4 – " , declared by the Hydrography of Ukraine in the disputed water area"

2. In the text of warning 8 – " , declared by Ukraine in the disputed water area"

*Zh 199/36/14*

**6098 Maps 39175(1,3), 36126-K(2,4), 36127(2,4), 36128-K(2,4)**

To mark down 1. Luminous buoy zh, fire Zh1Pr(5)20s, RLP 41°13'56"N 29°11'21"E

2. Luminous buoy zh, fire Zh1Pr(5)20s, RLP 41°13.89'N 29°11.41'E

To eliminate 3. Luminous buoy 41°13'43"N 29°11'28"E

Marked as IM 6639/12(4)

4. Luminous buoy 41°13.68'N 29°11.53'E

Marked as IM 6639/12(3)

*T. 064/14*

**The Sea of Azov**

**\*6099 Maps 38181(1), 35130(4), 32120(2), 32121(3), 31015(5)**

- |              |   |           |           |
|--------------|---|-----------|-----------|
| To eliminate | 1. The inscription "UKRAINE" on the west side of the map frame                                    |           |           |
|              | 2. The inscription "UKRAINE"  | 45°15'N   | 35°45'E   |
|              | 3. The inscription "UKRAINE" in the lower left corner of the map on the western side of the frame |           |           |
|              | 4. The inscription "UKRAINE"  | 45°14.8'N | 36°22.6'E |
| To mark down | 5. The inscription "RUSSIA"   | 45°14'N   | 36°00'E   |

*Zh 199/33,34/14*

**\*6100 Maps 38181(1), 35130(2)**

- |              |   |
|--------------|---|
| To eliminate | 1. In the text of warning 6 – ", declared by the Hydrography of Ukraine in the disputed water area" |
|              | 2. In the text of warning 7 – ", declared by the Hydrography of Ukraine in the disputed water area" |

*Zh 199/37/14*